



Arquitectura Viva.com

190.12/2016 Patrones históricos

Director Editor

Luis Fernández-Galiano

Director adjunto Deputy Editor

José Yuste

Redacción Layout/Editorial

Cuca Flores

Eduardo Prieto

Laura F. Suárez

Maite Báguena

Raquel Vázquez

Pablo Canga

Mar Pérez-Ayala

Coordinación Coordination

Laura Mulas

Gina Cariño

Producción Production

Laura González

Jesús Pascual

Administración Administration

Francisco Soler

Suscripciones Subscriptions

Lola González

Distribución Distribution

Mar Rodríguez

Publicidad Advertising

Cecilia Rodríguez

Editor Publisher

Arquitectura Viva SL

Aniceto Marinas, 32

E-28008 Madrid

Tel: (+34) 915 487 317

Fax: (+34) 915 488 191

AV@ArquitecturaViva.com

Precio Price 16 euros

© Arquitectura Viva

Esta revista recibió una ayuda a la edición del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte en 2016



Depósito legal: M. 17.043/1988

ISSN: 0214-1256

Distribución en quioscos: Logintegral

Impresión: Artes Gráficas Palermo, S.L.

Cubierta: Herzog & de Meuron, Park Avenue

Armory

Traducciones: E. Prieto (Fernández-Galiano,

Irace, Champenois, Mack, Pallasmaa),

P. Canga (Irace); L. Mulas, G. Cariño (inglés).

En breve. El desmantelamiento del campamento de Calais simboliza la crisis de los refugiados en Europa; el CSCAE otorga su Medalla de Oro a López Coteló y Vázquez Consuegra; Massimiliano y Doriana Fuksas terminan su Centro de Congresos en Roma; Toyo Ito inaugura la Ópera de Taichung; el Museo ICO presenta su muestra sobre Cruz & Ortiz; Aires Mateus completan su Casa en Melide; y Luis Fernández-Galiano describe el parque Superkilen, recientemente galardonado con el Premio Aga Khan, como un ejemplo de integración cultural.

Metamorfosis del patrimonio. En una civilización marcada por el cambio incesante, los restos del pasado tienden a convertirse en objetos valiosos. El resultado suele ser la sacralización del patrimonio, aunque en ocasiones una actitud menos rígida permite incorporar el pasado al proyecto contemporáneo. Es el caso de los tres ejemplos presentados en este número, obras de rehabilitación de tres grandes estudios que emplean estrategias diferentes, y que son analizadas por tres críticos en artículos escritos originalmente en tres idiomas, italiano, francés y alemán. Fulvio Irace da cuenta de la reinención del Fondaco dei Tedeschi en Venecia, un edificio renacentista al que Rem Koolhaas ha devuelto el uso comercial que tuvo durante siglos; Michèle Champenois describe el proyecto de reuso del Pabellón Dufour en Versalles, cuya fachada del siglo XVIII ha respetado íntegramente Dominique Perrault; y Gerhard Mack disecciona el Armory Park Avenue en Nueva York, donde Herzog & de Meuron han aplicado novedosas herramientas de recuperación.

Arte / Cultura

Forma y emoción. Con ocasión de la apertura del Museo Eduardo Torroja en Madrid, Luis Fernández-Galiano evoca la figura del ingeniero, sorprendentemente minusvalorada por los historiadores de la arquitectura; por su parte, el crítico Juhani Pallasmaa evoca la trayectoria de Steven Holl, con motivo de la publicación de la importante monografía de Robert McCarter sobre su obra.

Engañosas transparencias. Jacques Herzog y Pierre de Meuron presentan sus reflexiones sobre la transparencia en la arquitectura y el arte modernos con un ensayo tan breve como rico en alusiones. Además: las extraordinarias imágenes de Edward Burtynsky sobre paisajes y arquitecturas; la casa japonesa según Takeshi Nakagawa; y el ensayo más importante de Hans van der Laan.

Técnica / Construcción

Dossier Madera en altura. Material de construcción por antonomasia a lo largo de la historia, la madera comenzó a ser despreciada durante el siglo XX. Sin embargo, el desarrollo tecnológico y el subsiguiente cambio de actitud han dado pie en los últimos años a proyectos en los que la madera recupera su función estructural para sostener incluso edificios en altura. El especialista Miguel Nevado presenta en un largo artículo el potencial de la madera estructural en la construcción de torres, tratando cuestiones como las ventajas de la contralaminación, el desarrollo de nuevas técnicas y productos, el impacto medioambiental, las alturas viables, el proceso hacia la normalización y los proyectos en marcha.

Para terminar, el prestigioso historiador Felipe Fernández-Armesto reivindica, frente al determinismo de la naturaleza, la creatividad de las culturas humanas.

5 **Actualidad**
Europa y los refugiados
Dos maestros españoles
Massimiliano Fuksas en Roma
Toyo Ito en Taichung
Cruz y Ortiz, muestra en Madrid
Casa en Melides, de Aires Mateus
Aga Khan: identidades plurales

17 La memoria en el tiempo
Tres estrategias:
Reinvención, reuso, recuperación

18 **Fulvio Irace**
Comercio con la historia
Rem Koolhaas
Fondaco dei Tedeschi, Venecia

28 **Michèle Champenois**
La pirámide invisible
Dominique Perrault
Pabellón Dufour, Versalles

38 **Gerhard Mack**
Poesía entrópica
Herzog & de Meuron
Armory, Nueva York

51 **Luis Fernández-Galiano**
Torroja en las historias
El ingeniero y los arquitectos

54 **Juhani Pallasmaa**
Maestro de la metáfora
Sobre Steven Holl

59 **Libros**
Un ensayo de H&deM
Burtynsky, una monografía
La casa japonesa
El espacio según Van der Laan
Recibidos

66 **Miguel Nevado**
Citius, altius, fortius:
Torres contralaminadas
—Ventajas de la laminación
—Nuevos materiales
—Impacto medioambiental
—Alturas viables
—Hacia la normalización
—Proyectos en marcha

74 Productos

80 **Felipe Fernández-Armesto**
Naturaleza o cultura